

ISLA ONLINE

2021

Diaranson 10 February 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



Gobierno Di Aruba



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Relato Anual 2020 di Ministerio di Asunto General:

DURANTE 2020 HOPI ATENCION A BAY NA COMUNICACION ENTRE GOBIERNO Y PUEBLO Y MANEHO DI CRISIS

Desde inicio di Gobernacion, Gabinete Wever - Croes a stipula cu lo hiba un maneho caminda cu ta pone e ser humano como punto central di desaroyo. A compromete cu lo haci esaki aplicando e metanan di "Sustainable Developement Goals (SDG)" cual ta un lista di 17 meta defini entre paisnan globalmente (Nacionnan Uni) pa por logra un bida sostenibel pa un y tur. Den e acuerdo di Gobernacion Hunto pa Aruba, miembronan di coalicion a haci palabracion riba e implementacion di diferente maneho cu ta contribui na e metanan aki.



METANAN DI MINISTERIO DI ASUNTONAN GENERAL

Minister encarga cu asuntonan general ta encarga pa cumpli cu 12 meta, for di cual 11 di e metanan sea a wordo realisa caba of ta den diferente fase di implementacion.

Manera entre otro:

- Introduccion di un "Ley di financiamento di Partidonan Politico", cual a keda aproba pa Parlamento.
- Introduccion di "Begrotingskamer" pa garantisa transparencia y efectividad di e procesonan financiero di gobernacion y un "Integriteitskamer" pa vigila y garantisa e integridad di gobernantenan y funcionarionan publico, pa cual Bureau Integriteit a wordo instala.
- Traha riba un ley nobo encuanto "Screening di Ministernan", esaki ta den su ultimo fase di tratamento na Parlamento.
- A inicia cu introduccion di un Codigo di Conducta pa Ministernan y Parlamentarionan.
- Tambe a inicia cu introduccion di legislacion of reglamentacion adicional pa elimina/limita corupcion den gobernacion.
- E institucion di un comision di experto pa evalua e miho forma pa depolitisa maneho di personal pa evita mal uzo pa metanan politico tambe ya ta den proceso.
- Y e ley di Ombudsman ya a wordo aproba pa Parlamento, awor solamente falta e cambio di 'staatsregeling'

Di e forma aki tin un bista riba algun di e metanan cu a/traha riba dje. Tin varios otro meta introduci, cu lamentablemente no por a cumpli cu tur ainda debi na e enfasis cu Gobierno mester a pone riba e pandemia di COVID-19.

Continuacion CU E UITVOERINGSAGENDA NOS TA BAY RECONSTRUI NOS PAIS....

COMUNICACION

Banda di esaki, Gabinete Wever - Croes ta keda pone enfasis riba e aspecto di comunicacion. Principalmente pa informacion corecto ta accesibel na tur ciudadano. Esaki sigur a hunga un rol sumamente importante durante 2020 teniendo na cuenta tur e cambionan cu COVID-19 a trece cu ne. Na 2019 a traha riba fortificacion y sostenibilidad di e departamento Bureau Voorlichting (BUVO). BUVO ta maneha e presupuesto di media y ta encarga cu e publicacion di informacion den medionan di comunicacion. Aña 2020 tabata un aña cu a mustra con importante e pagina di Facebook di Gabinete Wever - Croes tabata pa percura pa facilita e proceso di comunicacion di informacion tocante entre otro Covid den forma mas directo cu usuarionan di e plataforma. Un otro forma cu Gabinete Wever - Croes a percura pa keda mantene pueblo informa ta a traves di e corant digital “IslaOnline” cu ta publica di dialuna pa diabiera y ta contene informacion di trabounan di cada Ministerio.

MASTERPLAN REPOSITION OUR SAILS

Aña 2020, Aruba a haya su mes confronta cu un situacion social economico di urgencia a consecuencia di e Coronavirus. P’esey, Prome Minister a bin cu e iniciativa pa desaroya un plan di implementacion cu lo percura pa recuperacion economico. E Masterplan “Repositiong our Sails” ta enfoca riba crecemento economico sostenibel y ta conta cu participacion di profesionalnan di sector publico y priva. E masterplan aki lo sirbi como guia pa Aruba por para bek riba su pia. Imporante pa agrega ta, cu e masterplan tin mesun meta y prioridad cu e medidanan/condicionnan den e landspakket cual ta e pakete di condicionnan stipula pa Hulanda pa Aruba por bin na remarca pa financiamento.

MANEHO DI CRISIS

Pa conclui, por mira un aña 2020 caminda cu hopi enfasis a bay riba comunicacion, maneho di crisis y mitiga calamidad. Gabinete Wever - Croes y diferente departamento y profesionalnan a traha duro pa atende cu crisis relaciona cu Covid, maneho di capacidad di cuido, crisis social, y crisis di migrantenan di Venezuela cu tambe a bin cu diferente consecuencia.

Comunicacion ta e clave pa un poblacion bon informa, y na 2021 Gabinete - Wever Croes lo sigui enfoca riba comunicacion structural entre Gobierno di Aruba y pueblo.

Riba e link akibou bo por lesa e jaarverslag:
https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba/docs/jaarverslag2020?fr=sZTVjNDIwOTgzNQ



MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



“NA CAS TAN TIN, CULTURA TIN!”

Awor Aruba tin un atraccion cultural y turistico nobo y unico den su estilo. Museo Cas Tan Tin recientemente a habri su portanan y e ta situa na Pos Abou 19 na Noord. Na Cas di ‘Tan Tin’, bo ta encontra nos cultura di Aruba, cu ta data for di e prome periodo di Siglo XX.



Fundacion Mi Cutisa (FMC) ta maneha e bunita cas aki, e prome ‘cas di cunucu’ pafo di ciudad na Aruba, cu ta oficialmente proteha pa Monumenten Bureau Aruba (MBA).

Meta di FMC ta pa comparti nos historia, e custumbernan di antes, trahenan tipico, nos tradicion, esta cultura di Aruba cu nos bishitantenan. E enfoke ta pa atrae tanto hendenan local como turista pa experiencia nos herencia cultural y pa siña nan di nos historia cultural.



Na Museo Cas Tan Tin por mira mueble y artefactonan cu nos antepasadonan a usa den ambiente casero y bo por mira con nos hendenan tabata biba na Aruba antes. Tambe tin e oportunidad di huur trahenan tradicional di Aruba y saca potret den un ambiente unico di Museo Cas Tan Tin.

Bo por saca bo mes potretnan of bo por haci un cita y cu mucho gusto nos ta regla un fotografo pa bin saca potret pa bo. Tambe por bin haci reportahe di potret di bruid hunto cu henter famia, pa capta e momentonan bunita y inolvidabel den un estilo unico.

Por tuma contacto cu nos via e-mail adres na museocastantin@gmail.com of via tel. 587.2005
Por bishita Museo Cas Tan Tin riba dialuna, diaranson y diabierna for di 9:00 am – 3:30 pm.
Riba diamars y diahuebs por haci un cita pa saca potret.
Entrada ta US $ 3.00 of Awg 5.00
Bini uno bini tur, sea bo so of cu bo famia.

Continuacion NA CAS TAN TIN, CULTURA TIN....

















BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Fundacion Muchila Creativo

15 aña promoviendo conocemento di arte y cultura

Tres docente di scol secundario, esta Rose-Marie Provence, Mathilda Vloor y Conrad de Rozario a lanta Fundacion Muchila Creativo (FMC) dia 9 di april 2003. E motibo pa haci esaki tabata cu nan a mira y reconoce e gran balor cu arte tin pa e ser humano. Nan a constata cu mester ehecuta mas proyecto riba tereno di arte y cultura, tanto den scol como pafo di scol. Durante su trayectoria di 15 aña e fundacion a realisa tanto proyecto nacional como proyecto internacional. FMC, tambe conoci bou di e nomber di 'Muchila', ta un fundacion cu ta traha riba tereno social, cultural, educativo, artistico, terapeutico y creativo. E forma con Muchila ta traha ta pa medio di curso, lectura, presentacion, tayer, seminario y exposicion.

E vision di FMC ta pa desaroya y promove arte y cultura na manera amplio den comunidad Arubano. E meta di e fundacion ta pa engrandece y transmiti conocemento den enseñansa a traves di diferente disciplina di arte y terapia di arte creativo pa medio di proyecto educativo.

Ta trata pa desaroya y profundisa conocemento di arte y cultura door di organisa actividad-, curso- y/of tayernan y stimula balor propio y autoestima riba tereno di arte den e comunidad Arubano.

E mision di FMC ta pa sostene mucha, hoben y adulto den nan desaroyo creativo, pa nan siña tecnica y habilidad creativo y artistico riba tereno di musica, baile, arte visual, teatro, literatura, multimedia y arte en general.

Muchila ta bou direccion di un directiva consistiendo di algun persona cu ta dedica nan tempo liber cu hopi dedicacion na desaroyo cultural di nos pais. Presidente di e fundacion ta Rose-Marie Provence, tesorero ta Sandy Patrick Maduro y secretaria ta Emerita Emerencia. Comisarionan ta Marielle Perez, Joan Hart, Monique Croes y Geoffrey Wever. FMC a ricibi sosten financiero di UNOCA, CEDE Aruba, UNESCO, *Kiwanis Club* y *Women's Club of Aruba* y un contribucion chikito di e participantenan. Semper ta purba tene e contribucion abou, pa asina tur cu ta interesa por participa.

Na 2003 FMC a organisa un programa cultural, bou direccion di Joan Danies y Jhon Freddy Montoya. Na 2005 a organisa e apertura y clausura di Premio Nacional di Enseñansa cu un concierto *Jazzimagination* den cooperacion cu *The New York University Jazz Choir*, studiantenan di *Culturele en Kunstzinnige Vorming* (CKV) y di Musica y Baile di IPA y *Carlos Bislip Jazz Group*. Den e mesun aña tambe a organisa concierto di e pianista Prof. Elise Sobol y un tayer bou di su direccion. Ademas a presenta e pelicula *Reaching Higher with Music in Education* pa e alumnonan di Emmaschool.

Na 2006 a organisa un anochi cultural cu presentacion di musica clasico, teatro y baile en conexion cu celebracion di e 250 aña di Mozart. Na 2008 cu tabata aña di Cultura di Aruba, Muchila a pone atencion special na Musica di Tambu durante luna di april y mei di e aña ey. Como *highlight* di Aña di Cultura, FMC a presenta e documentario *Lady sings the Tambú* di Izaline Calister. Tanto e productornan, regisor y Izaline tabata presente. Na augustus 2008 tabatin un tayer di arte titula *Arts Integration and Meaningful Learning*, dirigi pa Louise Montello.

CULTURA:

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Na Aruba a lanta un dia un fundacion creativo pa yena e muchila di nos muchanan cu conocemento cultural y artistico. Un muchila creativo pa amplia nan desaroyo na interes di henter nos comunidad.

Na 2009 FMC a trece e obranan *De Nachtegaal* y *De Baron Von Munch-housen* den cooperacion cu *Dutch Chamber Music Ensemble* (DCME) y e conocido contado di storia di Surnam, Paul Middellijn. E hobennan di Muchila a actua den e storia di *De Nachtegaal* bou direccion di Joan Danies, mientras cu Paul Middellijn a conta e storia y e orkesta a toca e musica en bibo. Muchila a organisa tambe hopi tayer, entre otro e tayer 'Ritmo' pa hoben na juli 2009 bou direccion di e hoben Arubiano, docente di drama y baile, Nadra Eleonora. Tambe a asisti Rudberth Wolff cu tayer di arte visual y Raquel Lampe cu tayer di musica. Na 2010 FMC a organisa den cooperacion cu Fundacion Mi Cutisa, DCME y Paul Middellijn e obra musical 'Anansi'. Hulanda y FMC a traha e material educativo necesario pa e scolnan basico prepara e alumnonan pa e presentacion. A trece un biaha mas e obra di *De Nachtegaal* y *Anansi* cu actuacion di e hobennan di FMC bou direccion di Joan Danies y e coro hubenil 'Briyante!' di Tica Giel, cu a canta e canticanan den e obra musical.

Aña 2011 tabata un aña hopi activo pa Muchila. Na januari di e aña ey FMC a cuminsa cu e proyecto *Leskoffers*, financia pa UNESCO den colaboracion cu *Afdeling Curriculum* di Departamento di Enseñansa. Den e mesun luna Louise Montello di New York a duna e tayer *Emotional Intelligence* na e docentenan di scolnan preparatorio y scolnan basico. Na april di e aña ey a sigui otro actividad ora cu Elise Sobol di New York a duna e tayer *Musical Intelligence* na docentenan na Aruba. Tambe a duna un presentacion di e obra musical 'Shon trupial ta malo' na muchanan di scol preparatorio, scol basico y ancianonan. A organisa e proyecto aki cu algun integrante di DCME, alumno di Maria School bou guia di Rose-Marie Provence y Emerita Emerencia.

Na mei 2011 FMC en cooperacion cu Emerita Emerencia a duna mas cu 30 presentacion y tayer di 'Shon Trupial ta malo' durante e *Kinderboekenfestival* na Surnam.

Asina Muchila a sigui e añanan despues cu hopi actividad mas. Por menciona por ehempel na november 2012 e proyecto di *Jazz in de klas* pa un scol preparatorio y algun scolnan primario dirigi pa Jan Formannoy, Tamara Hoekwater y Prof. dr. Cees Hamelink. Otro actividad interesante tabata na december 2013 ora a trece algun tayer y e obra 'Metamorphosis' di *Figura Puppet Theatre* di Islandia bou direccion di Bernd Ogrodnik. Na april 2015 a trece Bernd Ogrodnik di *Figura Theatre* di Islandia un biaha mas. E biaha ey a presenta e conocido storia *Peter and the wolf.*

Desde 2015 ta ofrece e *Drum Circle workshops* y *musical* 'Storia di Pariba y Pabao' na diferente scol avansa di Aruba, bou direccion di Emerita Emerencia hunto cu un team di docente.

Na 2016 a organisa Festival di Arte y Cultura den centro di Oranjestad, cu diferente presentacion y tayer di arte manera musica, baile, arte visual, teatro y multimedia, na unda e publico di Aruba por a participa libremente.

Na 2018 a eherce e proyecto *Drum Circle* y *Musical* 'Storia di Pabou' cu studiantenan di Colegio San Antonio.

Desde 2007 FMC tin su espacio na Caya Betico Croes 110, unda ta ofrece curso y tayer di arte. FMC ta traha riba diferente proyecto pa mucha, hoben y adulto. Di e forma aki FMC kier aporta na comunidad y specialmente na nos mucha- y hobennan pa hiba nan riba e caminda di creatividad, pa asina nan por expresa nan mes na un manera sano. Desde april 2017 Muchila tin alabes un *dependance* na Cumana 71 (*Oduber Golden Palace*, piso ariba) na unda ta ofrece terapia di arte creativo. FMC su lema ta: "Un muchila creativo pa amplia e desaroyo di nos muchanan, na interes di henter nos comunidad."



CULTURA:







MUCHILA CREATIVO









CON PA REGISTRA PA BO VACUNA

Registra pa bo vacuna di COVID-19

Tuma nota di e diferente formanan pa regista

Desde 1 di februari comunidad por a cuminsa registra pa e vacuna di COVID-19. E prome forma di registracion cu a wordo informa na comunidad ta via Aruba Health App. Pa registra via Aruba Health App mester download esaki den Play of Apple store y sigui e instruccion pa crea un usuario. Es cu tin e App caba mester "update"esaki. Unabez cu a "update" of a traha un usuario lo mira un 'icon' di vacuna. Primi esaki y lo bo keda registra pa bo vacuna.

Den e App por traha mas cu un usuario, dus un famia completo por wordo incorporpora den un solo App. Simplemente primi riba "Add user" y lo por incorpora mama, papa y welo cu porta no tin smartphone y por registra pa nan. Es cu tin un smartphone y AZV pero mester ayudo pa registra, por yega MFA pa asistencia. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi "non stop" cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia.
Un otro forma cu tambe por registra ta via aruba.dvgapp.org y mescos cu e App sigui e instruccionan pa por traha un usuario y registra.

Es cu no tin AZV lo no por aplica pa e vacuna via Aruba Health App, tampoco via aruba.dvgapp.org. Pa es cu no tin AZV lo tin un otro proseso. Siguientemente lo describi e diferente otro senarionan y prosesonan pa por registra pa e vacuna.

Senario 1. Es cu NO tin un AZV pero ta inscribi na Censo pasobra ta trahando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini por ehempel esnan trahando pa estado Hulandes den 'krijgsmacht' y nan pareha. E personanan aki por presenta na un di e edificionan di MFA pa por wordo regista. Loke e persona aki mester trece ta un forma di identificacion legal (ID) y prueba di residencia na Aruba. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi "non stop" cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia.

Senario 2. Es cu tin paspoort Hulandes y NO ta un turista, pero ta residenciando serca famia pa tempo largo of tempo indefini, cu no ta inscribi na Censo, pa cual motibo NO tin AZV. Mester presenta na un di e edificionan di MFA pa registra. E persona mester trece un forma di identificacion legal. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi "non stop" cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia.

Senario 3. Es cu ta bibando na Aruba pero no tin un estado legal. E personanan aki ta wordo pidi pa registra via HIAS Aruba situa na Arendstraat #116 Oranjestad pa mas informacion por yama 7307770 of Rode Kruis situa na Pedro Gallegostraat #14 Dakota telefoon 5822219.
Ta importante pa comunidad ta na altura cu e campaña di vacunacion ta pa comunidad di Aruba, tur es bibando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini. E campaña ta exclui turista cu vacantie na Aruba.
Pa bo ta semper bon informa 'like' nos page riba facebook "Directie Volksgezondheid DVG Aruba".





MINISTER DI ENSEÑANSA, CIENCIA Y DESAROYO SOSTENIBEL A PARTICIPA NA E CAMBIO DI NOMBER DI COMMANDEUR PIETER BOER SCHOOL PA XANDER BOGAERTS

Den su speech Minister Lampe a cuminsa na gradici e muchanan pa nan atencion y disciplina y na e team cu e organisa e evento. Minister a referi na e hecho cu despues di 75 aña e momento a yega pa duna honor hustifica na un yiu di tera cu ta un ehempel y fuente di inspiracion y motivacion pa nos muchanan cu por logra metanan grandi den bida pero tambe pa e docentenan cu cada mainta ta yega na pia di trabao y sa di lo por 'nifica un diferencia den bida di e ser humano pa por realisa su soñonan y bira exitoso den bida.



Minister Lampe a referi na un poesia di un Aleman Berthold Brecht
"Ora un hende bondad durante 10 aña, nos ta yame bon hende. Si e persona ey hasi bondad durante 30 aña, nos ta yame hopi bon hende. Si e persona a hasi bondad durante henter su bida, nos ta bisa cu e persona ey a bira indispensabel pa humanidad."



Pesey ta importante pa un persona manera Xander sigui ta y keda un ehempel pa nos muchanan y asina ta un rolmodel indispensabel den e memoria colectivo di pueblo di Aruba.
Minister Lampe a lesa e ministeriele beschikking cu ta honra e cambio di nomber di e scol pa *Scol Basico Xander Bogaerts*.



Continuacion MINISTER DI ENSEÑANSA, CIENCIA Y DESAROYO SOSTENIBEL A PARTICIPA....



















MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER



Minister Dangui Oduber:

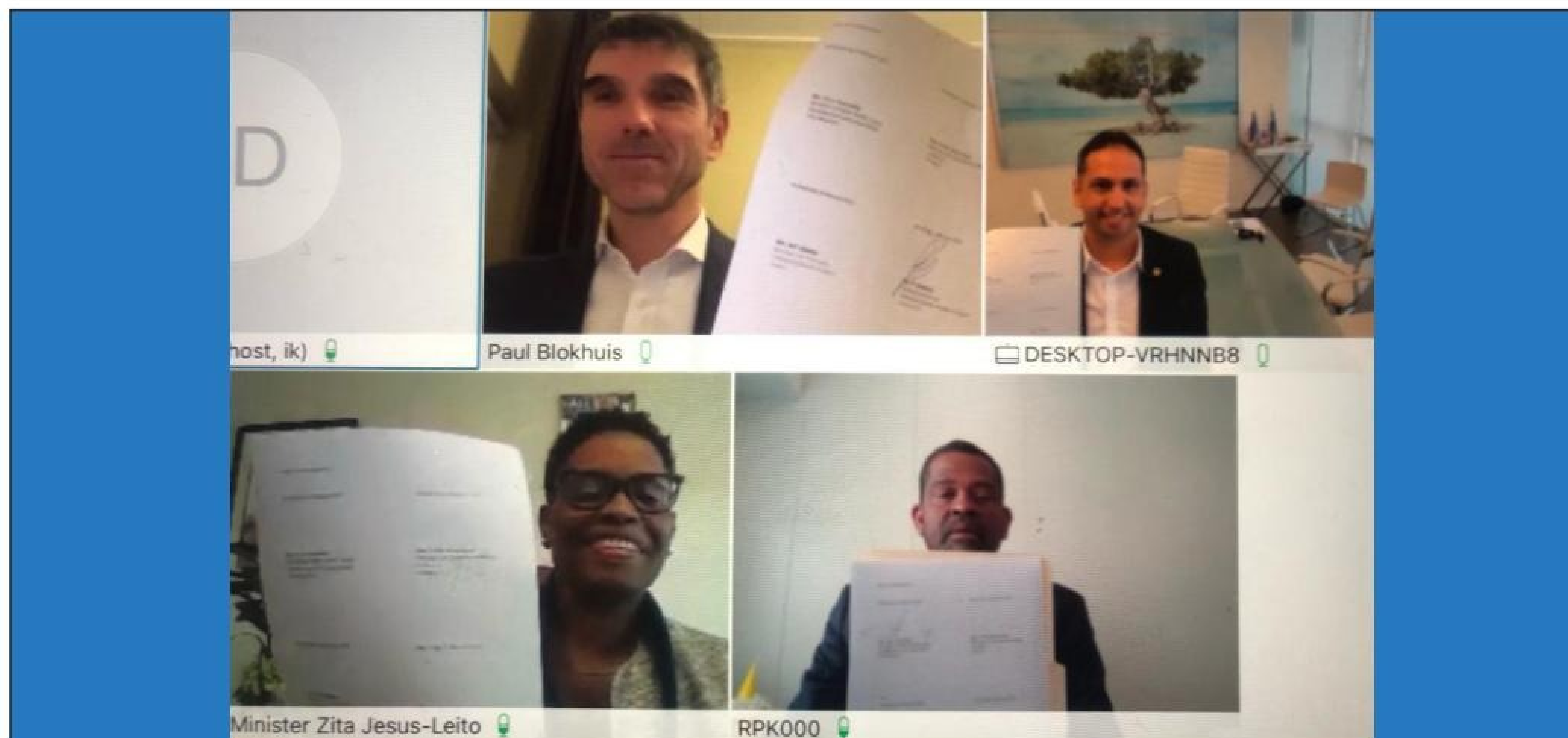
LANTAMENTO DI COOPERATIVA DI HOSPITAL "DUTCH CARIBBEAN HOSPITAL ALLIANCE" TA UN ECHO

Minister di Salubridad, Medioambiente y Naturalesa di Corsou, Zita Jesus Leito, minister di Turismo, Salubridad y Deporte di Aruba, Danguillaume Oduber, minister di Salubridad, Desaroyo Social y Asuntonan di labor di Sint Maarten, Richard Panneflek y secretario di estado di Salubridad, Bienestar y Deporte, Paul Blokhuis, cu firmamento di un documento di desicion riba diamars 9 di februari, a acorda oficialmente lantamento di un cooperashon entre e hospitalnan riba e islanan Corsou, Aruba, Sint Maarten, Boneiro, Saba y Sint Eustatius.

"Dutch Caribbean Hospital Alliance" (DCHA) den forma di un cooperativa lo bay realisa e meta comun pa redusi vulnerabilidad y dependencia, pero principalmente pa garantisa continuidad di cuido medico specialisa den futuro y pa aumenta calidad y disponibilidad di cuido medico specialisa caminda cu esey ta posibel. E mision di DCHA ta: "Suministro di e miho cuido medico local y regional pa medio di un cooperacion ankra entre e paisnan den Reino y partnernan strategico, caminda bienestar di nos pashentnan, mantencion di un situacion financiero economico saludabel y nos balornan cultural ta garantisa, ta bin na promé lugá."

Na e momentonan aki lantamento di e cooperativa ta den un asina yama 'kwartiermaker fase'. Intencion ta pa duna e señal oficial pa e cooperativa di hospital ranca sali den e prome kwartaal di e aña aki.

E mandatarionan di e 4 paisnan di Reino tin tur confiansa cu intensivacion di e cooperashon entre e hospitalnan lo mehora calidad y continuidad di cuido pa e habitantenan di e parti Caribense di Reino".





BO TABATA Sa?

TOCANTE E



E personanan aki no mester vacuna:

- Individuo bou 18 aña
- Hende muhe na estado
- Es cu ta fuertemente alergico pa un di e componentenan cu tin den e vacuna
- Es cu a haya un reaccion alergico grave, den e prome 4 ora, despues di e prome dosis, no mester tuma e di dos dosis

Si bo tin duda, prome bo vacuna, tuma contacto cu bo Dokter di Cas pa asina por tuma e decision corecto basa ariba bo historial medico!



VACUNA PA NOS POR *progresa*



MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE

JOIN E MOVECION Y SEA PARTI DI E *Solucion*



DARIELLA VEGA
Dentista
Grupo Adulto



VACUNA PA NOS POR *progresa*

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 10 DI FEBRUARY 2021

Segun resumen di awe 20 persona a recupera, a registra un total di 32 caso nobo di Covid-19, di cual 4 ta no-residente. E cifra di no-residente positivo ta ensera esnan no-residente cu ta test na aeropuerto na nan yegada y na laboratorionan prome cu nan bandona Aruba. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 481 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 15%.
Activo tin awe 329 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 68. Palabra di forsa na famia di e fayecidonan. Crisis Team ta analisando e tendencia di e pandemia y e aumento di casonan di fayecimento.

Hospital ta informa cu tin un total di 16 persona interna di cual 5 ta den Cuido Intensivo y 11 riba unidad general di covid. Edad promedio di esnan ingresa pa extra cuido ta 63 aña.

GOBIERNO DI ARUBA
DVG
ARUBA COVID-19

10/2/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	32	28	4
Activo	329	272	57
Recupera	6922	6638	284
Positivo	7319	6977	342
Negativo	84466	-	-
Getest	91911	-	-
Getest na Airport	56535	-	-
Morto	68	67	1





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes